**При заинтересованности Прошу направить официальную заявку с приложением следующей формы:**

**ОБРАЗЕЦ / THE SAMPLE**

ВНИМАНИЕ! Данные, внесенные в документ, будут использованы стороной продавца при подготовке проекта Контракта (договор). / **ATTENTION! The data brought in the document, will be used by the party of the seller by preparation of the draft contract (contract).**

**(На бланке покупателя) / (On the form of the buyer)**

**Безотзывный Подтвержденный Заказ № / ICPO No**

Мы, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в лице

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, действующего на основании устава с полной корпоративной ответственностью как Покупатель подаем настоящую заявку на следующих условиях:

**We, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_on behalf of director of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ the Charter acting the basis with the full corporative responsibility as the Buyer declare this order to purchase the following goods:**

Наименование товара: Российская авиационная техника (вертолеты Ми171(АМТ) или другой)

**The name of product: Russian aeronautical engineering:(Mi-171 helicopters, or andere)**

Его происхождение: **Россия;**

**Origin: Russia;**

Спецификация: Стандартная, для гражданской эксплуатации (или другая, по выбору).

**Specification:** **standard, for civil exploitation;**

Количество товара;

**Quantity**

Срок поставки:

**Delivery terms:**

Цена:

**Price**

Базис поставки: EXW аэродром продавца

**Delivery basis:**

Место назначения: По указанию покупателя;

**Destination:**  **by Customer instructions;**

Поставка партиями / **Delivery in lots:**

Условия платежа:

**Payments conditions:**

Процедура платежа: В соответствие с условиями контракта, будет взаимно согласована между Продавцом и Покупателем;

**Payments procedure: Upon Contract, to be agreed mutually by both Seller and Buyer;**

Процедура сделки: В соответствие с условиями контракта, будет взаимно согласована между Продавцом и Покупателем;

**Deal procedure: Upon Contract, to be agreed mutually by both Seller and Buyer;**

Особые условия сделки:

**Special terms of the deal:**

Инспекция: приемка по качеству на ремонтном заводе в согласованные сроки;

**Inspections: Acceptance by quality at** **aircraft overhaul plant in agreed terms;**

Банковская информация покупателя:

**Bank information of the buyer:**

Наименование банка:

**Name of the Bank:**

Адрес банка:

**Bank Address:**

Номер корреспондентского счета:

**Correspond account:**

Номер расчетного счета:

**Pay account:**

**SWIFT код:**

Имя банковского офицера, обслуживающего счет Покупателя:

**Bank officer of the buyer:**

Телефон:

**Tel**.:

Факс:

**Fax**.:

**E-mail:**

Мы также представляем Наше разрешение Банку Поставщика (Продавца) произвести запрос нашей платежеспособности относительно данной сделки ("Soft Probe");

**We,** **hereby provide our authorization to the Bank of the Seller to conduct an inquiry into our financial capability in regards to this transaction (Soft Probe);**

(Имя распорядителя (Подпись) (Дата) финансовой организации)

**(Signature)** **(Date)**

**(Name of the manager of the financial organization)**

Данный документ является юридической основой для перенесения

Продавцом принятых наименований и величин в проект подготавливаемого Контракта, а также является неотъемлемой частью будущего Контракта и действителен в течение 20 (двадцати) дней после его предоставления Покупателем;

**The** **following document provides the legal basis for the Seller transfer of these terms and parameters for preparing of the draft contract and shall become an integral part of the contract and is valid up to 20 days from the date presented to the Buyer.**

С уважением/ **Best regards**

Печать, подпись, Ф.И.О. руководителя организации/

**Name of the manager of the company, Signature, seal**

Печать, подпись, Ф.И.О. сотрудника банка/

**Name of the manager of the bank, Signature, seal**